V&T Pharmacy
- Tận Tâm, Uy Tín & Nhanh Chóng!
- Nhận nhiều loại bảo hiểm
- Giao thuốc tận nhà miễn phí (10 dặm)
- Medicare Part D & Medicaid
- Bán thuốc theo toa, nhanh, không đợi lâu

3850 W Waters Ave Tampa, FL 33614
(813)443-4732
Hân hạnh phục vụ quý đồng hương

DENTIST
COSMETIC
IMPLANT
INVISALIGN
813-448-6555 DR.PHAM
10311 PEPPERTREE DR OLDSMAR FL 34677

StateFarm
Thuy D Murray CLU®
Agent
11588 Fountainhead Drive
Tampa, FL 33626
813-920-8933
Thuy@tampasfagent.com
Chúng tôi cung cấp các hợp đồng bảo hiểm về Xe, Nhà...

WealthGevity
THẢO NGUYỄN NGUYỄN
FOUNDER & CEO
WINWINSOLUTIONS79@GMAIL.COM
(413) 364-2621

KIA'S AUTO REPAIR
1105 E 93rd Ave
Tampa, FL 33612
(813) 833-5575
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm Kinh Nghiệm

REBEL TAX
& BUSINESS CONSULTING
TOM DOAN, J.D
Khai Thuế, Kế Toán, &
Dịch Vụ Hợp Pháp Hóa Lãnh Sự
8502 N Armenia Ave Ste 1D
Tampa, FL 33604
813.494.0916

Ngọc Julie Lê
Independent Insurance Broker
License# W478175
Ngoctle515@yahoo.com
(727) 776-3154
LePhan Insurance

ANH NGUYEN
Certified General Contractor
CGC1538780
ELAINE CUSTOM HOMES
813-226-7366
Elainecustomhomes@gmail.com
www.elainecustomhomes.com

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
Buivuhuy@gmail.com
www.4viets.com
OBAMACARE
Nhanh nhẹn
Tận tâm
Uy tính
Medicare

Forever Yang Wellness
Doctor of Oriental Medicine
Đau Nhức?
Concierge Acupuncture
Bác Sĩ Đông Y: LÊ Q. ĐÔN
813.485.4408

lpt realty
Thao Bui
Realtor®
(646) 552-8509
thaobui@anres.info
anres.info

AN LENDING
NMLS 2347129
813-897-5555
Tận Tâm_Kinh Nghiệm_Nhanh Chóng
Uy Tín_Luôn Giữ Bảo Mật
YOUR TRUSTED MORTGAGE COMPANY
WWW.AN2LENDING.COM
INFO@AN2LENDING.COM
Linh Ngo
Mortgage Broker, Owner

Carl D. Nguyễn
Agent
407-671-2100
StateFarm
Chuyên về Bảo Hiểm
XE - NHÂN THỌ
NHÀ - THƯƠNG MẠI
StateFarm

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
PAYAS • PAYAS • PAYAS
407-888-8888
PayasLaw.com
407-222-5577
LuatSuTaiNan.com
PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA!

LA Nails Supply & Eq
(813) 935-7708
Open 7 days a week!
705 W Waters Ave
Tampa, FL 33604
Nails
Supply & Equipment

OBAMACARE
MEDICARE
YẾN TRẦN: 813 773 3237
ambetter. UnitedHealthcare aetna OSCAR
Devoted Cigna
HealthFirst Humana.
WellCare FREEDOM
Simply

Quảng Cáo Thương Mại
Quý vị có nhu cầu quảng cáo thương mại trong thông tin hằng tuần hoặc trong các dịp lễ hội như Tết Trung Thu hay Tết Nguyên Đán...v.v
xin liên lạc:
Xuân Lê: 229-726-0034
hoặc email: xuan.le@stjvntampa.org

HỘI TRƯỜNG
Đám cưới, đám hỏi, sinh nhật, đại thọ...
hãy Ủng Hộ GX bằng cách mướn hội trường
- Rộng, Lớn
- Cung cấp bàn ghế
- Âm Thanh, Ánh Sáng, LED Professional
- Nhà Bếp Rộng Rãi và thuận tiện cho Caterer
- Xin Liên Lạc Cô Xuân Lê
229-726-0034
Xuan.Le@stjvntampa.org



Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse -Tampa

St. Joseph Vietnamese Parish
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634
Phone# **(813) 397-2019** Office, **(813) 403-6519** (*cell*)
Email: st.joseph@stjvntampa.org
Website: gxthanhgiusetampa.org
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 15 tháng 11 năm 2026 – Năm 34 – số 47

Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse
Lm. John Đinh Xuân Chiến, SVD

Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

***Thứ Ba, Tư, Năm và thứ Sáu**:
- 6:00PM – Thánh Lễ Ngày Thường

***Thứ Bảy:** 7:00PM Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

***Chúa Nhật:**
- 8:30AM: Lễ Nhất
- 10:30AM: Lễ Nhì
- 12:30PM: Thánh Lễ Cho Các Em Thiếu Nhi (song ngữ, không có trong Mùa Hè)

***Lễ Trọng và Lễ Buộc** (nếu rơi vào trong tuần)
- 8:00PM: Thánh Lễ

***Chầu Thánh Thể:**
- Vào thứ Sáu đầu tháng từ lúc 5:00 – 6:00PM

***Giải Tội:**
- Cha xứ sẽ ngồi tòa lúc **6:30 –7:00PM** thứ 7. Ngoài giờ giải tội này, xin lấy hẹn với Cha.

***Rửa tội:**
- Xin **liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ phải** trước 1 tháng để làm thủ tục giấy tờ.
- Cha mẹ & người đỡ đầu phải tham dự Work-shop vào ngày Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng lúc 12:00PM.
- Nghi thức Rửa Tội vào Chúa Nhật – tuần thứ 3 mỗi tháng, lúc 2:00PM.

***Hôn Phối:**
- Xin liên lạc với Cha Xứ ***phải*** trước 6 tháng.

***Xức Dầu Bệnh Nhân:**
- Xin liên lạc với Cha Xứ bất kỳ giờ nào khi khẩn cấp. (Nếu gọi không gặp, xin để lại lời nhắn hoặc liên lạc số văn phòng)

***Giờ Mở Cửa Văn Phòng Giáo Xứ:**
- Cổng Nhà Thờ mở từ 8:00AM - 8:30PM
- Văn Phòng GX mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu: Từ 9:30AM - 5:30PM.
- Văn phòng sẽ đóng cửa Ngày lễ Buộc của Giáo Phận & lễ lớn của Nước Mỹ.

***Lưu ý**: Để công việc phục vụ và trách nhiệm của Cha Xứ cho mọi giáo dân được tốt đẹp, kính xin mọi người khi muốn lãnh nhận các Bí tích và các Nghi Thức như An Táng, Rửa Tội, Hôn phối thì phải lên văn phòng G.X. để lấy đơn và bàn thảo chi tiết. Cha xứ sẽ không giải quyết qua text, email hay qua phone. Riêng về Bí Tích Xức Dầu Bệnh nhân trong lúc khẩn cấp thì gọi cho Cha xứ bất cứ lúc nào cũng được.

Mọi chi tiết xin gọi văn phòng GX hoặc đến Văn phòng trong giờ làm việc.



Chúa Nhật XXXIII Mùa Thường Niên

"Hãy Vào Hưởng Sự Vui Mừng Với Chủ Anh"

Lời Chúa: Mt 25,14-30

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ dụ ngôn này rằng: "Có một người kia sắp đi xa, liền gọi các đầy tớ đến mà giao phó tài sản của ông. Ông trao cho người này năm nén bạc, người kia hai nén, người khác nữa một nén, tùy theo khả năng của mỗi người, đoạn ông ra đi. Sau một thời gian lâu dài, ông chủ các đầy tớ ấy trở về và đòi họ tính sổ. Vậy người lãnh năm nén bạc đến, mang theo năm nén khác mà nói rằng: "Thưa ông, ông trao cho tôi năm nén bạc, đây tôi làm lợi được năm nén khác"... Vì phàm ai đã có, thì được cho thêm và sẽ có dư thừa; còn ai không có, thì ngay cái đang có, cũng sẽ bị lấy đi.

Suy niệm:

Dụ ngôn những nén bạc thuộc loạt bài giáo huấn về ngày cánh chung. Câu chuyện đặt đối diện giữa hai đối tượng: một ông chủ và các đầy tớ. Trước khi ông chủ đi xa, ông đã trao cho mỗi đầy tớ những nén bạc riêng tùy theo khả năng của họ với một điều kiện là phải sinh lợi. Lúc ấy, các đầy tớ đều có phẩm giá như nhau. Nhưng khi ông chủ trở về, người tốt kẻ xấu sẽ lộ diện. Các đầy tớ tốt là người biết làm sinh lợi, còn đầy tớ xấu thì không.

Mọi thứ chúng ta có đều là hồng ân của Thiên Chúa. Mọi phẩm giá của chúng ta đều từ Người mà đến. Tuy nhiên, không phải mọi người đã nhận được như nhau: mức độ các ân ban của Thiên Chúa cho từng người khác nhau. Các nén bạc đây có thể là các đức tính, tài năng, thời gian, sức khỏe, gia đình, giáo xứ, đất nước,... Điều quan trọng nhất mà Chúa Giêsu muốn nhấn mạnh là sự tin tưởng, tha thiết, quảng đại hy sinh của đầy tớ để chu toàn ý muốn và sinh lợi cho chủ.

Cầu Nguyện:

Lạy Chúa, Chúa luôn mời gọi mỗi người chúng con phải nỗ lực làm một điều gì đó để giúp người khác hiểu biết và yêu mến Thiên Chúa. Xin Chúa giúp chúng con biết sống làm sao, để trong ngày sau hết chúng con cũng được nghe những lời này: "Hỡi đầy tớ tốt lành và trung tín... hãy vào hưởng sự vui mừng với chủ anh". Amen.

(tgpsaigon.net)



Ý Cầu Nguyện Của Đức Thánh Cha Lê-ô XIV

Tháng 11 năm 2026

Cho việc sử dụng tài sản đúng đắn.

Chúng ta hãy cầu nguyện để tài sản được sử dụng đúng đắn, không bị cám dỗ bởi lòng ích kỷ, nhưng luôn được đặt để phục vụ công ích và tình liên đới với những người kém may mắn hơn.

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

15/11: Chúa Nhật 33 Thường Niên – Năm A

8:30AM – Thánh Lễ I
Bài 1&2: Quốc Khánh – Thanh Hương

10:30AM –Thánh Lễ II
Bài 1&2: Tuyết Anh – Phong Phạm

12:30PM –Thánh Lễ Song Ngữ dành cho Thiếu Nhi

(Thánh lễ trong tuần do ĐTNCG đọc Lời Chúa)

16/11 Thứ Hai – Mùa thường niên
17/11: Thứ Ba – Th. nữ Êlizabeth nước Hungari
18/11: Thứ Tư – Cung hiến Thánh Đường Thánh Phêrô và Thánh Phaolô
19/11: Thứ Năm – Mùa thường niên
20/11: Thứ Sáu – Mùa thường niên
21/11: Thứ Bảy – Đức Mẹ Dâng Mình trong Đ.Thờ

7:00PM: Lễ Vọng Lễ Chúa Kitô Vua
Bài 1&2: Liên Bùi – Hiếu Mai

22/11: Lễ Chúa Kitô Vua

8:30AM – Thánh Lễ I
Bài 1&2: Bằng Trần – Phương Kiều

10:30AM –Thánh Lễ II
Bài 1&2: Loan Trần – Phương Huỳnh

Lưu ý: Không có Thánh Lễ lúc 12:30Pm

(Thánh lễ trong tuần do ĐLMTT đọc Lời Chúa)

Ý Cầu Nguyện Trong Các Thánh Lễ

Thánh Lễ 7:00PM (14.11.2026)

- AC Liêm – Nguyệt xin cầu cho các linh hồn ÔB cha mẹ nội – ngoại và bạn bè thân hữu.
- AC Tuấn – Trang xin cầu cho linh hồn Phêrô, Matta, Têrêsa Trần Thị Nghi và cầu cho các linh hồn.
- AC Linh – Theresa xin cầu cho công việc làm được thuận lợi.
- GĐ Ông Nguyễn Đức Sỹ xin cầu cho các linh hồn Têrêsa Trần Thị Nghi, Phêrô Nguyễn Văn Sử và Matta Nguyễn Thị Sang.

Thánh Lễ 8:30AM (15.11.2026)

- AC Hà - Chi xin cầu cho các linh hồn Batôlômêô, Anna và các linh hồn tiên nhân.
- GĐ Ông Nguyễn Xuân Hướng xin cầu cho các linh hồn Ông Bà tổ tiên và người thân trong gia đình.
- AC Tuyến – Trang xin cầu bình an cho gia đình và cầu cho các linh hồn.
- Cô Michelle xin cầu cho 3 linh hồn Giuse, 2 linh hồn Maria, các linh hồn ÔB tổ tiên và câu các linh hồn.
- Một GĐ xin cầu cho LH Giuse Trà Dũng, các linh hồn Ông Bà cha mẹ, và cầu cho các linh hồn.

Thánh Lễ 10:30AM (15.11.2026)

- Ông Nguyễn Văn Lai xin cầu cho linh hồn Agatha Phạm Thị Thu.
- Một GĐ xin ơn hoán cải và chữa lành hồn xác cho người con.
- GĐ Anh Mai Trường Thành xin cầu cho linh hồn Gioan Mai Văn Thái và cầu cho các linh hồn.
- Một GĐ xin cầu cho linh hồn Bênađô Trần Quốc Hùng và Theresa Nguyễn Thị Nguyệt.
- Cô Nguyễn Thị Nga xin cầu cho các linh hồn Ông Bà tổ tiên và cầu cho các linh hồn.

Lời Tri Ân của Cha Xứ

Kính thưa quý Ông Bà, Anh Chị Em trong gia đình Giáo xứ và quý Ân Nhân của Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse!

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa là Cha đầy lòng thương xót, tôi cùng với Ban Hội Đồng Mục Vụ và Ban Tài Chánh của Giáo xứ, xin hết lòng cám ơn đến tất cả quý Ông Bà Anh Chị Em và quý Ân Nhân đã đến tham dự Buổi Tiệc Gây Quỹ cho việc tổ chức ***Hội Chợ Xuân Quê Hương 18 (Xuân Đinh Mùi)*** được vui vẻ và thành công tốt đẹp hơn lòng mong ước. Đúng vậy, sự hiện hiện của tất cả quý vị trong buổi tiệc đã nói lên tấm lòng yêu mến G.X. và quan tâm đến công việc xây dựng và bảo trì Cơ sở và Nhà thờ của Giáo xứ để phụng thờ Thiên Chúa và nơi truyền lại Đức tin và Truyền thống văn hóa tốt đẹp cho thế hệ mai sau.

Tôi cũng xin tỏ lòng biết ơn đến một số gia đình không thể tham dự buổi tiệc, nhưng đã gửi tiền dâng tặng và cầu nguyện cho mọi công việc của Giáo xứ. Đặc biệt, tôi xin chân thành tri ân đến từng thành viên của Ban HĐMV, Ban Tài Chánh, đại diện các Hội Đoàn, các Ban Ngành và các cá nhân thiện nguyện đã vất vả làm việc để cho buổi tiệc gây quỹ được thành công tốt đẹp.

Vâng, kính thưa quý Ông Bà, Anh Chị Em và quý Mạnh Thường Quân, chắc chắn, nhờ lòng thương xót của Thiên Chúa đã thương ban cho Giáo xứ Việt Nam Thánh Giuse chúng ta biết bao ơn lành được tuôn đổ từ tấm lòng rộng rãi của những người có tấm lòng thiện chí và hảo tâm trong Giáo xứ và ngoài Cộng đồng. Nhờ vậy mà Giáo xứ của chúng ta mới có được như ngày hôm nay. Xin Thiên Chúa là Đấng của mọi phúc lành ban cho tất cả Quý vị luôn vui khỏe và tràn đầy ân sủng của Thiên Chúa.

Sau đây tôi xin báo cáo tài chánh của Buổi Tiệc Gây Quỹ vào tối thứ Bảy, ngày 7 tháng 11 vừa qua:

- Số tiền G.X. thu được: **$145,120.00**
- Số tiền chi tiêu cho các chi phí: (- $17,825.00)
- **Tổng số tiền thu: $127, 295.00**

Thông Báo Của Văn Phòng Giáo Xứ

1. Tối thứ 4, ngày 25 tháng 11, lúc 8:00 tối, tại Hội trường. Giáo xứ sẽ có Thánh lễ mừng kính các Thánh Tử Đạo Việt Nam và lễ Vọng Tạ ơn. (Thanksgiving)

2. Thứ 5, ngày 26 tháng 11, Giáo xứ sẽ không có Thánh Lễ lúc 6:00 chiều. (nghĩ lễ Thanksgiving)



3. Giáo xứ "Các Thánh Tử Đạo Việt Nam" tại St. Petersburg sẽ tổ ***chức "Đại Hội Tôn Vinh Các Thánh Tử Đạo Việt Nam"*** từ thứ 6 đến Chúa Nhật, ngày 20 đến ngày 22 tháng 11.

Ngoài các Thánh lễ, nhận lãnh Bí tích Hòa Giải, Rước kiệu còn có nhiều chương trình khác như: Diễn nguyện, tôn kính 40 thánh tích tử đạo Việt Nam, Tôn vinh Chân Phước Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, Hội thảo cho giới trẻ và người lớn, thi đố vui và thi tiếng hát giáo đường. Xin kính mời cộng đoàn tham dự.

Thành Kính Phân Ưu



Giáo xứ xin thành kính phân ưu đến gia đình Bà Maria Lê Thị Trường Thọ cùng các con và các cháu về sự ra đi của người Chồng/ Cha/ Ông:

Phêrô Nguyễn Hữu Khiết

Ông ***Phêrô*** là thành viên của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trong Giáo xứ. Sau thời gian đau bệnh Ông đã được Chúa gọi về vào sáng thứ Năm, ngày 12 tháng 11 năm 2026, hưởng thọ 80 tuổi.

Nguyện xin Thiên Chúa là Đấng nhân từ và giàu lòng thương xót, qua lời cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse, đón nhận ***linh hồn Ông Phêrô*** vào Thiên Quốc của Ngài. Xin Chúa cũng ủi an, nâng đỡ và ban sức mạnh cho gia đình tang quyến trong lúc chia ly này.

Chương Trình Cầu Nguyện và Tang Lễ:

- ***Thứ 5 (Ngày 19 tháng 11) tại Nhà Quàn***
  – Lúc 5:00 chiều: Thăm viếng
  – Lúc 7:30 tối: Nghi thức làm Phép Tang và đọc kinh cầu nguyện tại Nhà Quàn.

  Địa chỉ: Loyless Funeral Homes
  5310 Land O Lakes Blvd
  Land O Lakes , FL 34639

- ***Thứ 6 (Ngày 20 tháng 11)***
  – ***9:00 sáng:*** Thánh Lễ An táng ***tại Nhà thờ của G.X:***
  5601 Hanley Rd - Tampa, FL 33634

Sau Thánh lễ, linh cữu của Ông Phêrô sẽ được Hỏa Táng tại Nhà Quàn (Loyless Funeral Homes)

Thông Báo Của Ban Giáo Dục

1. Họp Phụ Huynh

- Chúa Nhật tuần này, ngày 15 tháng 11, từ 3:30 – 4:30 chiều, Ban Giáo Lý sẽ có buổi gặp gỡ với quý phụ huynh của các em hiện đang học ***Giáo Lý lớp 7, 8*** (Lớp Thêm Sức) **và lớp 9** tại phòng Số 7, trên lầu Hội trường.

Xin quý phụ huynh hiện đang học các lớp trên, sắp xếp thời gian đến họp để hiểu rõ hơn về chương trình học và những yêu cầu cần thiết trong năm học này. Xin chân thành cảm ơn sự hiện diện của quý phụ huynh.

2. Trại Bình Minh và Lễ Thanksgiving

- Các em Thiếu Nhi trong Giáo xứ sẽ tham gia Trại Bình Minh hàng năm, ***từ thứ 6 đến Chúa Nhật, ngày 20 - 22 tháng 11***. Xin Cộng đoàn hiệp thông và cầu nguyện cho các em có những ngày trại thật vui và bổ ích, trao dồi được những kỹ năng cần thiết trong cuộc sống và trưởng thành trong đời sống đức tin.

Địa chỉ: 8888 E Gobbler Dr
Floral City, FL 34436



- Chúa Nhật ngày 29 tháng 11, các em thiếu nhi được nghỉ học, mừng lễ Thanksgiving và không có Thánh lễ lúc 12:30 trưa.
- Các em sẽ trở lại học vào Chúa Nhật ngày 6/12/2026.

Chúc Mừng



Trong niềm vui và tâm tình tạ ơn Thiên Chúa, Giáo xứ xin hân hoan chúc mừng gia đình hai bé:

Antôn Jayden Lê và
Giuse Brian Lê

sẽ được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội vào Chúa Nhật tuần này, ngày 15 tháng 11, lúc 2:00 chiều.

Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn ơn lành trên Bé ***Jayden*** và ***Brian***, gìn giữ hai bé lớn lên trong tình yêu thương và ân sủng của Chúa. Xin Chúa cũng ban cho gia đình hai Bé luôn tràn đầy niềm vui, khôn ngoan và quảng đại trong việc nuôi dưỡng, giáo dục đức tin cho hai bé.

Góc Ẩm Thực Cuối Tuần



Chúa Nhật tuần này Đoàn Liên Minh Thánh Tâm phụ trách nấu món Cơm Thịt Nướng và các món ăn nhẹ. Ngoài ra, G.X. cũng có nhiều loại rau quả xanh tươi. Kính mời Cộng đoàn ghé Hội trường thưởng thức các món ăn và ủng hộ Giáo xứ.

Giáo xứ xin chân thành tri ân đến ĐLMTT, quý thiện nguyện viên trong Ban Ẩm Thực, các gia đình đã ủng hộ rau quả và mọi người đã phục vụ vì công việc chung của Giáo xứ.

Giáo Xứ Tri Ân

Giáo xứ xin chân thành tri ân đến quý ân nhân đã quảng đại đóng góp Quỹ Mùa Hoa trong tuần vừa qua.

Cô Bằng Trần	$ 40.00
AC Thắng – Lan	$ 50.00
AC Linh - Theresa	$ 100.00
AC Châu - Vanessa	$ 100.00
GĐ Anh Phương Hoàng	$ 200.00

Giáo xứ cũng xin hết lòng tri ân quý Thiện nguyện viên đã luôn hy sinh âm thầm, hăng tuần lên dọn dẹp, tưới cây và chuẩn bị mọi thứ cho các dịp lễ sắp tới.

Xin Thiên Chúa chúc lành và ban niềm vui, sức khỏe cho quý ân nhân, quý thiện nguyện viên và gia đình.

Báo Cáo Tài Chánh

Chúa Nhật 32 Thường Niên A (8.11.2026)

- Thứ Hai (Lễ nghĩa trang)	124 người	$ 341
- Thứ Hai – 8:00PM	168 người	$ 1,098
- Thứ Bảy – 7:00PM	78 người	$ 505
- Chúa Nhật – 8:30AM	159 người	$ 1,220
- Chúa Nhật –10:30AM	172 người	$ 1,864
- Chúa Nhật –12:30PM	174 người	$ 415
- Mail Giving	9 người	$ 390
Tổng Cộng Tiền Rổ:		**$5,833**
Hàng rau quả		**$ 700**